Cochinillo



Atribución de imagen:
commons.wikimedia.org - from Andrawaag

También: Cochinito

En español: Cochinilla

[*sustantivo masculino*]

Ver: Cochinillo de bola, Pelaílla

• ¡Qué asco! He movío unos cajones ahí ena troje y estaba to lleno de cochinillos.

Campos semánticos: Animales Animales silvestres Diminutivos Insectos

Comentarios:

Cochinilla, insecto muy parecido al cochinillo de bola, con la diferencia de que no se hace una bola cuando se le toca o se siente amenazado.

Nombre científico: Oniscus asellus (o al menos muy parecido a ello).

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de forma. **Se usa en** Peraleda.

Etimología:

Del griego **kókkinos** (*escarlata*) salió el adjetivo latíno **coccinus** (*carmesí, escarlata*). en 1758 el insigne biólogo Carlos Linneo acuñó el término latino **coccinella**, diminutivo de **coccinus**, para designar a esta familia de insectos coleópteros, algunos de los cuales tienen alas de color escarlata. **Coccinella** castellanizado da **cochinilla**, y así se designó en español a toda esta familia de insectos. O esa es la explicación oficial.

En realidad esta explicación estaría muy bien si no fuera porque en castellano la palabra **cochinilla** se usaba ya desde poco después del descubrimiento de América para designar a una especie de grandes pulgones de los que se extraía el valiosísimo tinte escarlata. De modo que, siendo correcta la etimología (**kókkinos? coccinus? coccinella**) nosotros no necesitamos a Linneo para crear la palabra **cochinilla**, que por cierto no tiene nada que ver con **cochinillo**, diminutivo de **cochino**, a su vez es diminutivo de **cocho** (voz con la que antes se llamaba a los puercos: ¡*cocho, cocho, cocho*!).

*Hay otras tunas que se dicen agrias, en las cuales se cría la **cochinilla**, que es grana preciosísima, la cual, desde estas partes, se reparte por todo el mundo.* (*Crónica de la Nueva España*, Francisco Cervantes de Salazar, 1560)

El caso es que se empezó a usar **cochinilla** para ciertos insectos, nombre que se extendió también a otros insectos de aspecto similar, y así se acabó por llamar **cochinillas** a estos bichejos. En peraleo se prefirió convertirlo en masculino.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com